

Zeitschrift: St. Galler Schreibmappe

Band: 28 (1925)

Rubrik: Schreibmappe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aus alten st. gallischen Zeitungen.

Gesammelt von O. F.

In Brunnadern kam ein Kind zweimal zur Taufe, indem das erstmal vergessen wurde, dem Täufling einen Namen zu geben. Der Pfarrer wollte das Vergessene durch nachträgliche Bekündigung beim Nachmittagsgottesdienst nachholen, allein der Vater des Kindes wollte durchaus, sein Knäblein müsse den Namen Johann Georg recht empfangen, daher die doppelte Zeremonie. Toggenburger Vote 1865, Nr. 2.

Es gab eine Zeit, wo in einer oberrheintalischen Gemeinde das Pfandbottregister vom Gemeindemann teilweise in Knittelversen geführt wurde. Hier ein Muster von dieser „Tribunal“poesie:

Bot vom 11. Januar 1859.

X. X. hinter dem Wasen
Tut dem Z. Z. bieten lassen:
Dass er zieh' in zweimal 24 Stund' aus dem Haus,
Oder er jag' ihn mit Landjäger-Gewalt hinaus.
Dem Z. Z. bleibt Refurs oder Rechtsvorschlag,
Sofern er nicht grüstet wär' auf den fixierten Tag.

Rechtsvorschlag vom 26. Januar 1859.

Z. Z. hinter dem Wasen
Tut dem X. X. erwidern lassen —
Der Rechtsvorschlag auf sein Bot vom 11. dieß:
Er bleib im Haus als wie im Paradies,
Denn bis Martinitag sei der Vertrag erneuert,
Und auf das hin hätt' er wieder eingefeuert.
Den Vertrag hab' er schriftlich in Händen,
Der gelte daher und zu Stadt und zu Landen.

Von der st. gallischen „Steuertrecke“ Anno 1863: An einem Ort erhielt ein Gestrecker, der gegen zu hohen Ansatz im Einkommen protestiert hatte, von der Kommission zur Antwort: Das Protestieren an dieser Stelle nütze nichts; aber er könne Refurs an die Regierung ergreifen. Worauf der Gestrecker erwiderete: Ein solcher Trost komme ihm gerade so vor, wie wenn man ihm sagte, er könne vom Teufel an dessen Großmutter appellieren.

Ein biederes Nachtwächterlied, in der Neujahrsnacht zu singen, mit dem sich der Jahrgang 1837 des „St. Gallischen Wochenblattes“ verabschiedet hat:

... Schmucke Mädchen, jung und zierlich,
Putzt euch mehr nicht als gebührlich,
Übermaß ist niemals gut.
Denkt, daß auch vor Männerblicken
Mehr als Schal und Spitzen schmücken:
Sanftmut, Zucht und froher Mut.

Junge Herren, sucht vor allen
Doch durch Wissen zu gefallen,
Nicht durch schändlichen Firlefanz,
Statt nach Spiel und Tanz stets springen,
Sucht euch Weisheit zu erringen,
Wählt das Echte für den Glanz.

Holde Frauen, wolltet nimmer
Huld'gen bloß dem fad'n Schimmer,
Lebt der Freude nicht allein.
Wolltet auch im Hause walten
Und als Frauen schaffen, schalten,
Mutter euren Kindern sein.

Männer, werdet immer klüger,
Langt herbor verstaubte Bücher —
Gar nicht unnütz, wenn ihr's tut.
Weilet gern im heim'schen Kreise,
Wirkt nach treuer Väter Weise —
Da auch schmeckt ein Gläschen gut.

Reiche, frönet nicht dem Stolze,
Denkt, ihr seid aus gleichem Holze
Wie der Bettler, frant und bleich.
Hebt zu hoch nicht eure Nasen,
Denn es macht ein grüner Rasen
Bald ja alles wieder gleich.



Henderem warme Ofe hockt er
Chauft lieber Chole ond spart de Tokter

Brennstoffe



Gebrüder

RIETMANN

Neugasse 50 / Telephon 693



FEBRUAR



1. Sonntag
2. Montag
3. Dienstag
4. Mittwoch
5. Donnerstag
6. Freitag
7. Samstag
8. Sonntag
9. Montag
10. Dienstag
11. Mittwoch
12. Donnerstag
13. Freitag
14. Samstag
15. Sonntag
16. Montag
17. Dienstag
18. Mittwoch
19. Donnerstag
20. Freitag
21. Samstag
22. Sonntag (Fastnacht)
23. Montag
24. Fastnachtstag
25. Aschermittwoch
26. Donnerstag
27. Freitag
28. Samstag



Selbstbereitete medizin. Spezialitäten:

Chinawein, China-Eisenwein,
Pepsinwein, Tonische Essenz etc.

Dr. Vogt's Haemophor

ein ärztlich empfohlenes organisches Blut-Eisenpräparat
gegen Blutarmut und Schwächezustände von vorzüglicher
prompter Wirkung

Dr. Vogt's Bronchial-Pastillen

lindern Husten und Katarrh

Calcosan-Tabletten für die Kalktherapie

welche so viele Krankheiten zu verhüten vermag

Pulmolin, gegen hartnäckige Kehlkopf- und Lungen-Katarrhe

Boromenthol, bestes Schnupfenmittel

13 Geister Gliedersucht-Balsam

bewährte Einreibung gegen rheumatische Schmerzen

Präparate zur Pflege des Mundes u. der Zähne:

Eau de Botot, Salolmundwasser, Herbol-Kräuter-
Mundwasser, Zahnpasta, Diverse Zahnpulver

Artikel zur Pflege der Haut und der Haare:

Lanolin cream, Bor-Glycerin-Lanolin, Eau de Quinine,
Komin, ein bewährtes, ärztlich empfohlenes Mittel gegen
Haarausfall. Medizinische und Toilette-Seifen

Verbandstoffe aller Art. Artikel für Krankenpflege und Hygiene

Rezepte werden auf Wunsch ins Haus gebracht. Prompter Versand nach auswärts

In stürmischer, politischer Zeit, im Jahre 1851, brachte die radikale „St. Galler Zeitung“ (Nr. 41) ein hellendes Sprüchlein an die Öffentlichkeit, das der streitbare Priester Bonifaz Klaus, Pfarrer in Umliden, dem Fremdenbuch auf dem Santiis anvertraut hatte. Es lautete, mit Blick auf Hauptstadt und Regierungssitz:

Wißt, ihr kleinen Narren da unten,
Die das Entplazitieren erfunden:
Fester als Santiis steht die Hierarchie,
Vetri Stuhl werdet ihr fürchen nie!
Bald wird euer Hochmut fallen,
Ihr Tyrannen von St. Gallen!

*

Im selben Blatt, im Jahrgang 1858, ein Verslein zu Wahlkämpfen zwischen den radikalen und den konservativen St. Gallern, in denen das Ringen um Dr. Weder, den Führer der Freisinnigen, ging:

Wele ist de Greder:
De Dotter Weder,
Oder der, wo seit,
Dah̄ d'Christheitheit
Fall usenand
Vo Weders Hand?
I stimm' dem Weder,
Er ist de Greder!

*

Im Rheinegger „Rhein“ empfahl sich 1862 ein alt Kirchenmeister für folgende Arbeiten: „Schriftliche Sachen aller Art, Misslädchen und -tragen, Erdarbeiten mannigfacher Konstruktion, Haarschneiden und Rasieren, Umstechen und Erdäpfellochern machen, Klavierstimmen, Unterricht geben auf allen möglichen Instrumenten, Diplomatische Verträge, Tanzunterricht, Anweisung für Blasbalgtreten, Kontrolle über Maientäferjammilung, überhaupt für alles, was den Menschen zum Nutzen dient.“ Zugleich empfiehlt er sich für einen Schnaps, den er auf dem Kopf stehend ausstrinke, wofür er sich gerne etwas abgetragene Kleider verabreichen lässt.

*

Der feurige freisinnige St. Galler Friedrich Bernet (1829—1872), Redakteur der „St. Galler Zeitung“ 1854 bis 1871, hat sein Blatt auch mit zahlreichen frischen Gedichten aus eigener Feder ausgestattet, solchen politischen und anderweitigen Themas. Es befindet sich darunter, untergebracht in Nr. 220 des Jahrganges 1861, ein Abschiedslied der Muse an Gottfried den Staatschreiber, nämlich an Gottfried Keller aus Anlaß seiner Annahme jenes Staatsamtes, und es heißt darin:

... Du rittest einst so frei und los
Den Hypograph, den tollen,
Nun steigst du auf das Lederroß
Doch dünnen Protokollen,
Und statt dem Fichtenkranz umlaubt
Der Paragraph dein edles Haupt.
O jerum, jerum, jerum;
O quae mutatio rerum.

Die Befürchtungen Bernets haben sich dann bekanntlich nicht erfüllt, und hinter dem Staatschreiber ist nach dessen Rücktritt wieder der große Dichter hervorgetreten.

*

Am 29. Mai 1865 begann mit einem feierlichen Aktus im Bibliotheksaal des Schulgebäudes am Brühl ein neuer Jahreskurs an der Kantonschule. Dem Schlussgefang — nach Reden des Landammanns, des Präsidenten des Erziehungsrates und des Rektors der Schule — waren die Psalmworte: „Steh' der Herr auf seine Füß“ unterlegt, wozu der „Toggenburger Bote“, Notiz nehmend von der Veranstaltung, in Klammer hinzufügte: „Offenbar eine leise Anspielung auf die feste Stellung, die der Staat den Kirchen gegenüber einnehmen soll.“

Die beweglichen Feste der christlichen Kirchen:

Ostersonntag: 12. April,
Auffahrt: 21. Mai,
Pfingstsonntag: 31. Mai,
Fronleichnam: 11. Juni.

FENSTERFABRIK
JEAN SEEGER • ST. GALLEN

Teufenerstrasse 118 / Telephon 179

★

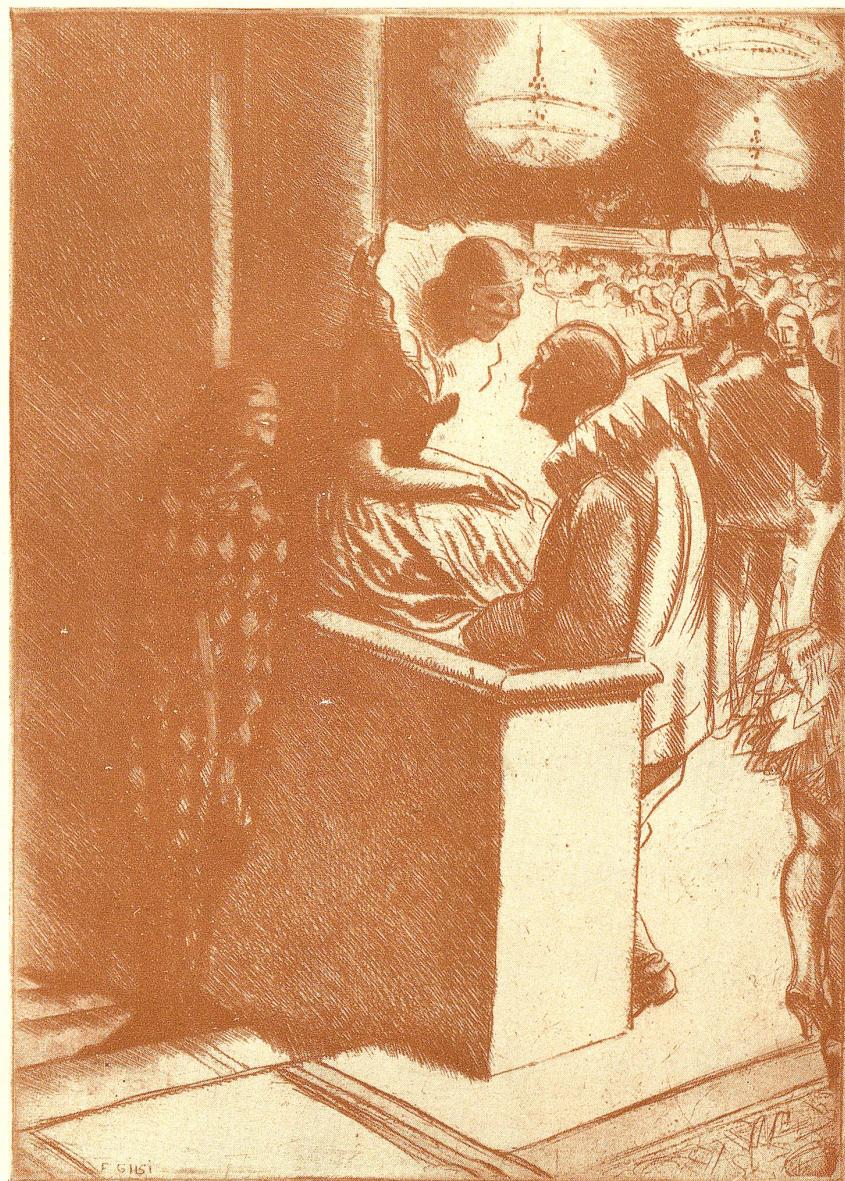
Fenster
in allen Ausführungen und Holzarten

Verglasungen
in allen Glassorten, für innere und äussere Arbeiten

Schiebfenster
zum Aufwärts- und Abwärtsstossen, nach eigenen Patenten

★

Grosse Holz- und Glasvorräte / Feine Referenzen



FASCHING.

Nach einer Radierung von F. Gilfi, St. Gallen.



MÄRZ



1. Sonntag
2. Montag
3. Dienstag
4. Mittwoch
5. Donnerstag
6. Freitag
7. Samstag
8. Sonntag
9. Montag
10. Dienstag
11. Mittwoch
12. Donnerstag
13. Freitag
14. Samstag
15. Sonntag
16. Montag
17. Dienstag
18. Mittwoch
19. Donnerstag
20. Freitag
21. Samstag
22. Sonntag
23. Montag
24. Dienstag
25. Mittwoch
26. Donnerstag
27. Freitag
28. Samstag
29. Sonntag
30. Montag
31. Dienstag

Steiger-Birenstihl

Nachfolger von

Anna Birenstihl-Bucher

St. Gallen

Telephon 1438 / Speisergasse 3

Seidenstoffe

und Sammete

Lampenschirm-Seide

Krawattenstoffe

* *

Passementerie

und Mercerie

* *

Seidenbänder

Spitzen und Entredeux

Unterrock-Volants

Unterröcke nach Mass

* *

Spitzen-

und Seiden-Echarpes

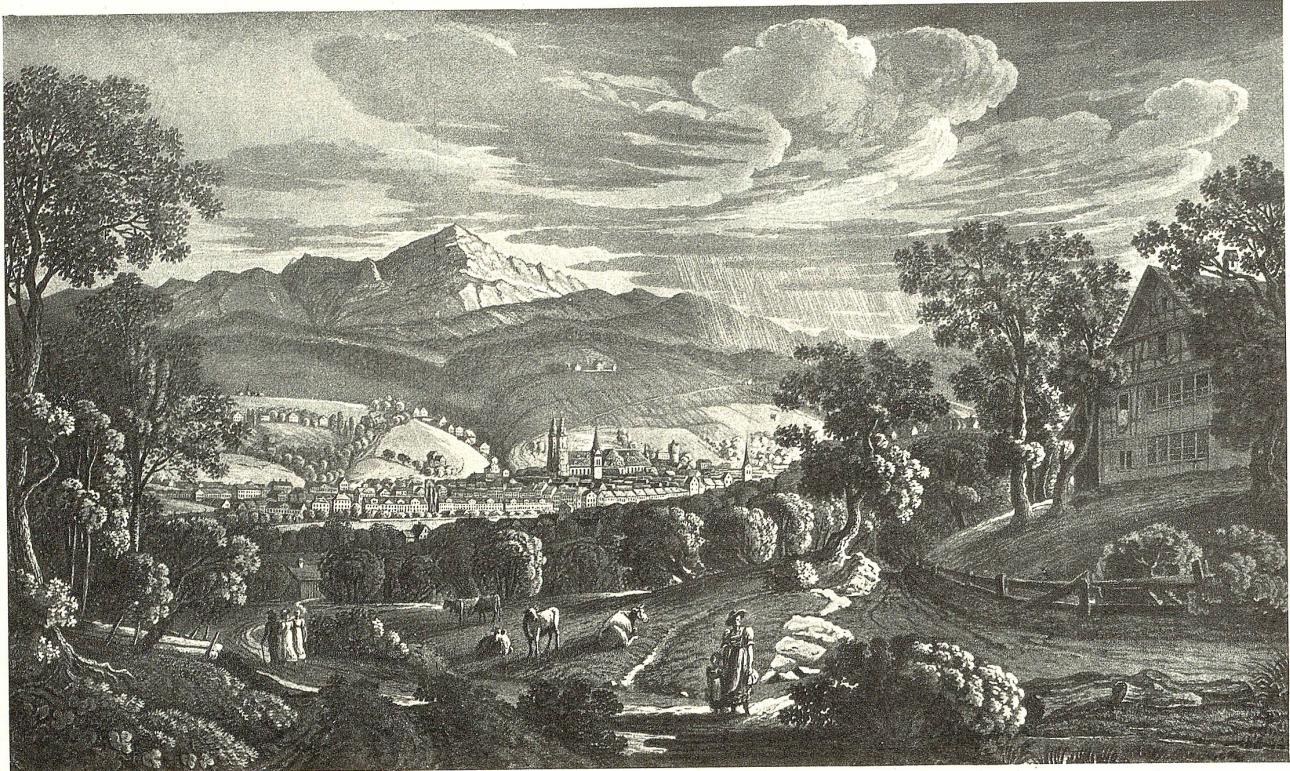
Foulards

Pochettes

Ridicules

Seidene Schürzen

* *



J. B. Isenring del.

St. Gallen, von Peter und Paul aufgenommen.

Ein Sang auf die Stadt St. Gallen.

Um 1800.

Dort, wo einst St. Gallus mitten in dem Schäuer
Des finsterrohen Waldes einsam stand,
Da hebt sich nun St. Gallens kleine Mauer
Im felsendichten Säntisland.
Wo Friedrichs Heer, als wie vom Donnerkeile
Aus leichter Mittagswolke aufgeweckt,
Beschügelte die Füße und in Eile
Entrann dem Häufchen, das uns schrekt.
Dort wo Vernunft die strahlenreiche Leuchte
Erhab'ner Himmelswahrheit frühe schwang,
Wo Männer im den Sklavengeist verschmähte,
Verschnechte den Gewissenszwang;
Wo stille Weisheit wohnt und milde Sitten
Und Keuschheit aus des Jünglings Miene lacht,
Wo Sügellosigkeit nicht wird gelitten,
Und Frömmigkeit die Stadt bewacht. —
Wo Krieger sich fürs Vaterland erhoben,
Gering an Zahl und groß an Mut und Kraft:
Die nicht erzitterten vor Feindes Toben,
Die Treuften in der Eidgenossenschaft —
Wo Herzengüte sich und Liebe paaret,
Sich küssen Eintracht und Zufriedenheit,
Wo nicht die Armut lang auf Hilfe harret,
Wo einer sich des andern freut:
Muß nicht dies Ländchen, Wand'rer, dir gefallen,
Dir, der du edlen Sinn zu schätzen weißt?
Ja komm! Geleite mich bis nach St. Gallen
Und atme Wohlust für den Geist!
Kennst du der Ländler Reise, fühlt dein Auge
Die hohe Pracht und Schönheit der Natur,
So komm! und Wonne und Entzücken sauge
Aus Berg und Tal und See und Flur!
Im Tale zwischen Bergen, deren Rücken
Sich bis zur reinen Aetherluft erhöhn,
Erstreckt sich dieses Ländchen voll Entzücken,
Steht dieses Städtchen klein und schön.
Vom Eurus und vom Zephyr angefächelt,
Blüh'n Bäume hier und grünnet schön die Flur,
Wenn Frühlingsmiene durch die Sphären lächelt
Und sich entschleiert die Natur.

Nach Süden heben Berge sich, am Fuße
Von himmelhohen Alpen, ungeheu'r,
Wo nicht die Sonn' mit ihrem Strahlengruß
Durchdringt den starren Winterschleier.
Dort nisten Adler, und der wilde Geier
Weht sich die stumpfe Kralle zu dem Nord,
Hier wechselt sich die anmutsvollste Feier
Mit Sturm und Toben von dem Nord.

Blick' nordwärts und dein forschend Aug' begränzen
Hier Hügel, Berge dort und steile Höh'n,
Die Gras und Halm und Blumen sanft bekränzen,
Wo fruchtbelad'ne Bäume stehen.
Von Osten her ergießt die Strahlenhelle
Sich früh in dieses Bergtals off'ne Brust
Und spät erst birgt sie sich in gold'ner Welle
Mit immergleicher Jugendlust.

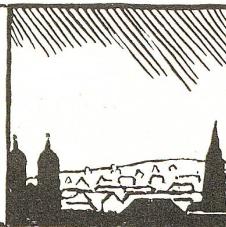
Südwärts der Stadt geleg'nem fels entquillet
Ein Bach: geringe zwar bei Sommerglut,
Doch wenn aus Wolkenschau'r der Regen schwillet,
Dann schäumt er auf mit Stromeswut;
Stürzt über Schrotten sich, rasch durch Geklüste,
Daz seine Wut wie ferner Donner bracht,
Daz seines Zornes Schaum erfüllt die Lüfte
Und er des Rheines Sturz verlacht.

Wohlan, genieße noch die Himmelswonne
Erhab'nen schönen Anblicks auf den Höh'n.
Hier kannst du in dem milden Strahl der Sonne
Der Ländler weit, des Sees Größe seh'n.
Am fernsten Horizonte breitet Schwaben
Sich aus vom Morgen gegen Mitternacht.
Des Sees Blau wird sanft dein Auge laben,
Wenn über dir der Himmel lacht!

Hier dehnt sich aus das Thurgau weit und eben,
Bepflanzt mit Kraut und Korn und Obst und Wein,
Auf deßen Fläch' und Gränze sich durchweben
Die Thur, die Sitter und der Rhein.
Nach Westen heben sich zu Hügeln, Fluren,
Und diese wachsen bis zur Alpenwand,
Denn südwärts sieht man himmelhöhe Spuren
Vom wilden Appenzellerland.



APRIL



1. Mittwoch
2. Donnerstag
3. Freitag
4. Samstag
5. Sonntag (Palmtag)
6. Montag
7. Dienstag
8. Mittwoch
9. Donnerstag
10. Freitag (Karsfreitag)
11. Samstag
12. Sonntag (Ostersonntag)
13. Montag (Ostermontag)
14. Dienstag
15. Mittwoch
16. Donnerstag
17. Freitag
18. Samstag
19. Sonntag
20. Montag
21. Dienstag
22. Mittwoch
23. Donnerstag
24. Freitag
25. Samstag
26. Sonntag
27. Montag
28. Dienstag
29. Mittwoch
30. Donnerstag

HEKTOR SCHLATTER
& CIE · ST · GALLEN

Holzbaugeschäft

ZIMMEREI

SCHREINEREI

Neubauten, Umbauten

Reparaturen jeder Art

Täfer und Türen, Hallen

und Stockwerkstreppen

TEL 401 · WASSERG. 30



Spezial-Geschäft für

TAPEZIEN

Salubra, Tekko, Pratique (waschbar)

En gros *En détail*

ALB. EIGENMANN

Gallusstr. 6 St. Gallen Telephon 24

Einrahmungen von Bildern



Handels- und Kunstgärtnerei

H. Kessler-Steiger

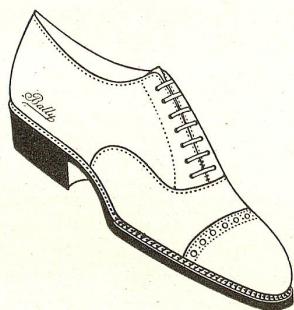
Telephon No. 941 · Moosbrückstraße 26

St. Gallen

Bouquet- und Kranzbinderei in allen Dreislagen
Dekorationen für Freuden- und Traueranlässe
Palmen / Blattpflanzen / Blühende Pflanzen
Lorbeerbäume u. andere Dekorationspflanzen

Qualitäts-Schuhe

in grosser Auswahl



Schuhhaus

SCHNEIDER & CO.

ST. GALLEN

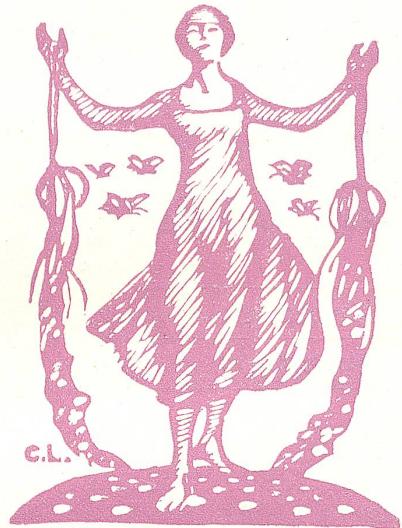
Goliathgasse 5 · Gegründet 1832

Muß nicht dies Ländchen, Wand'rer, dir gefallen,
Dir, der du edeln Sinn zu schätzen weißt?
Ja komm! Geleite mich bis nach St. Gallen
Und atme Wollust für den Geist!
Kennst du der Ländler Reize, fühlt dein Auge
Die hohe Pracht und Schönheit der Natur,
So komm! und Wonne und Entzücken sauge
Aus Berg und Tal und See und Fluß!

* * *

Der Wissenschaftliche Verein in St. Gallen, der — begründet von Professor Peter Scheitlin und von ihm bis zu seinem Lebensende unentwegt betreut und genährt — von 1815 bis gegen Ausgang der vierziger Jahre bestanden hat, schuf und füllte ein „Gedankenbuch“, in das die Mitglieder der Gesellschaft eigene oder ihnen bei der Lektüre vor Augen gekommene und ausnehmend gefallende Gedanken anderer eintrugen. Zwei Bände mit den säuberlichen handschriftlichen Eintragungen von 1816 bis 1837 bewahrt die Stadtbibliothek, und im ersten derselben steht obiges Gedicht, eingetragen im Jahre 1820, aber mit dem Bemerkern, es sei etwa zwanzig Jahre früher verfasst und zwar von dem St. Galler Bürger Pfarrer Kessler in Egelshofen. Der heutige Leser wird die Formen des Überschwangs stillschweigend für sich etwas herabsetzen, aber den Hauch freundlicher Wärme und zufriedener Gemüthsstille einer älteren, schlichteren Zeit zu genießen wissen.

O. F.



Zu einer Konfirmation.

Laß mich singen, laß mich sagen,
Von dem froien Lauf der Welt,
Wenn zu unsren Erdentagen
Sich die Schönheit zugesellt.

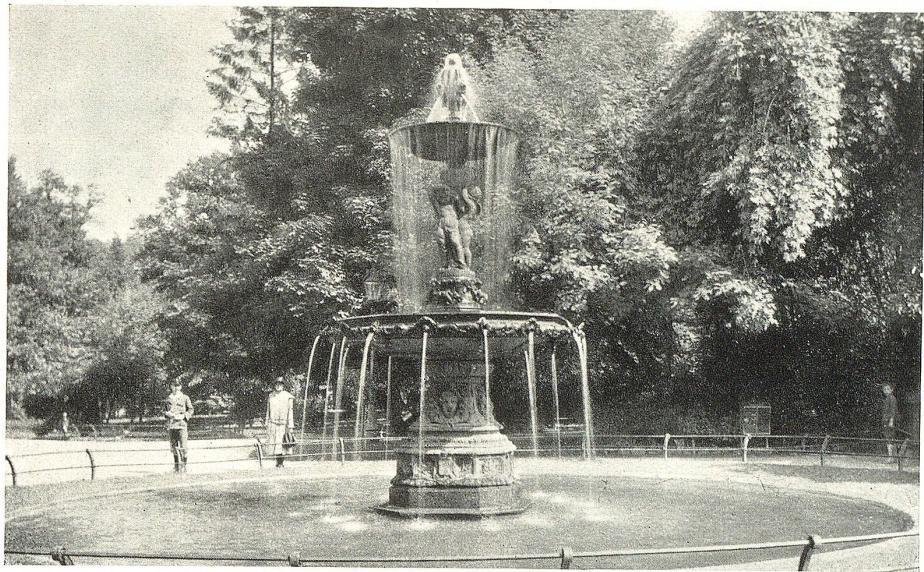
Schönheit, Freude, Glück und Güte
Sind die Sterne unsrer Nacht
Sind des Tages goldne Blüte,
Tiefste Wurzeln aller Macht.

heb die Augen, heb die Wangen!
Breite deine Arme weit!
Sich der Sonne volles Prangen
Und der Erde Fruchtbarkeit!

Sich die Arme, die da schaffen,
Sich die Räder, die sich drehn,
Sich die in der Arbeit Waffen
Dankend vor dem Schöpfer stehn.

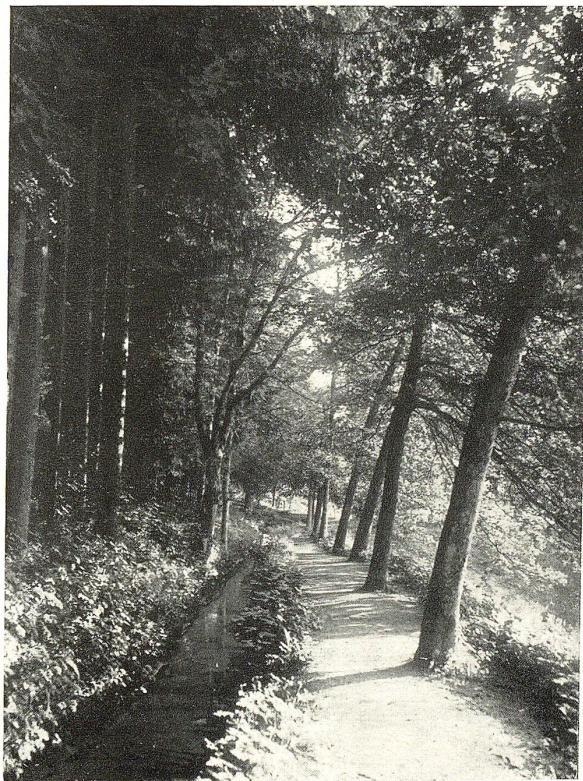
Sich Dir an das Weltgebäude,
heb die Stimme zum Gesang:
Arbeit ist der Dank der Freude,
Freude ist der Arbeit Dank!

Carl Liner.



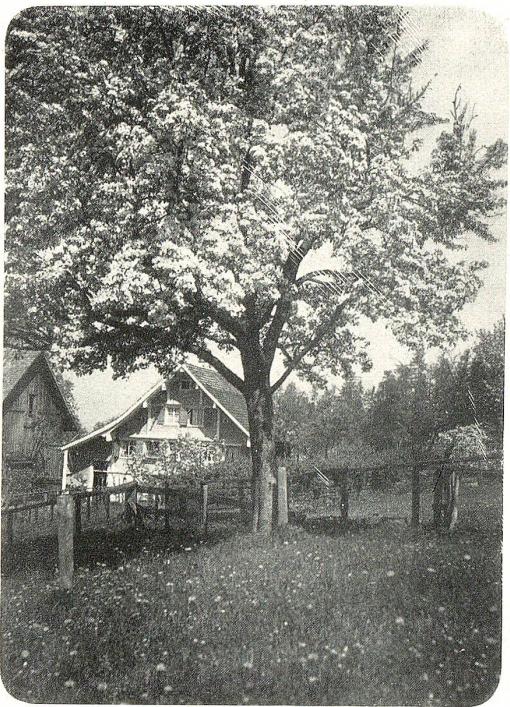
Springbrunnenplatz bei der Kantonschule.

Phot. Frei & Co.



Partie bei Dreilinden.

Phot. J. Fischer, St. Gallen.



Blütenpracht auf der Hub bei Kurzegg.

Phot. J. Fischer, St. Gallen.



Frau Anna Elisabeth Moosherr-Wehrli im 94. Lebensjahr.

Ein Gedenken.

Das ansprechend-trauliche Bild möge den Leser der St. Galler Schreibmappe an die hochbetagte Greisin Frau Elisabeth Moosherr-Wehrli erinnern, die Ende April dieses Jahres im 94. Lebensjahr heimging. Sie ist und manche Jahre die älteste Bürgerin der Stadt St. Gallen gewesen. Bis in ihre letzten Tage hatte sie nicht müfig sein mögen, und weil ihr die geistigen Fähigkeiten fast unverkürzt erhalten blieben, wandte sie sich selbst im hohen Alter noch gerne den wechselnden Erscheinungen des geistigen Lebens zu oder kehrte im Gespräch in vergangene Zeiten zurück, die ihr die Zusammengehörigkeit mit lieben Menschen und wechselnde Schicksale in Erinnerung riefen.

Geboren den 17. Januar 1831, hatte die Tochter Vater Wehrlis ihre ungeförgten Jugendjahre in Kreuzlingen im Schloßli am See, wo das Lehrerseminar untergebracht war, verlebt, und dort die politisch bewegten vierziger Jahre und vorab die Sturmzeit 1848/49 mit der republikanischen Erhebung Deutschlands empfänglichen Sinnes miterfahren. Voller zehn Jahre hatte sie dann an der Seite ihres Gatten dem anstrengenden landwirtschaftlichen Betrieb des Gutes Guggenbühl bei Erlen vorgestanden und sollte endlich, seit 1862 in der Vaterstadt ihres Mannes, in St. Gallen, ihre dauernde Heimat gewinnen. Ihr Gatte, Herr Th. Moosherr, war hier Genossenschaftskässier und Forstverwalter der Ortsbürgergemeinde und später Kaufmann im eigenen Geschäft geworden, und im Hause zum Dohlenacker am Fuße des Rosenberges durfte die kernhafte Frau nun ganz für ihre große Familie, zu der auch ihre eigene greise Mutter Wehrli gehörte, sorgen, und über diese hinaus für viele andere zum Segen leben und wirken. Vieles Schöne bot ihr die Gemeinschaft der Familie, und vor allem ließ sie sich die eifrige Pflege vom Musik und Gesang im Hause angelegen sein, aber auch schmerliche Prüfungen, durch Krankheit und Todesfälle herbeigeführt, warteten ihrer und drohten sie tiefinnerlich zu entwurzeln. Aber nun bewährte sich die tiefste Wurzel ihres Seins, ihr religiöser Sinn, und tapfer und treu tat sie ihre Pflicht und Arbeit. Mit dem Bewußtsein, ihre gottgeschenkte Kraft mit strenger Gewissenhaftigkeit verwendet zu haben, durfte sie ihre Tage beschließen. Am vergangenen Singabend hatte sie noch, wie es ihr Wunsch war, die ganze Familie bis zu den Urenkeln ein letztes Mal um sich geschart, um mit allen, mit alt und jung zusammen den Weihnachtsbaum zu sehen, mit ihnen die vertrauten festlichen Choräle anzustimmen und noch einmal in feierlicher Stunde die Glocken das neue Jahr einläuten zu hören. Das junge Jahr sollte denn auch der Ausgang ihres an Liebe und Mühen ungemein reichen und dadurch so wertvollen langen Lebens werden.

Ehre ihrem Gedächtnis!



‘s Wiehnachtsfest.

Vo alle Feste ‘s schönst und ‘s best
Ist scho vo jeher ‘s Wiehnachtsfest;
Es freut sich aber au druschi
J jeder Stube Gross und Chli.

Das ist es Fest für alli Lüt;
Ja, ‘s Christkindl macht kein Unterschied,
Es teilt gwüsß au im ärmste Hus
E so-n-es Wiehnachtsbäumli us.

Wohi es au es Tämlī bringt,
Vor freud das schöni Lied erklingt
Vo alle Chinde wit und breit:
„O du fröhliche Weihnachtszeit!“

Carl Böschenstein.



Winter auf dem Dorf.

Der Winter hebt die alte Hand,
Schüttelt viel Flocken in das Land.
Die grünen Flüsse frieren ein,
Im Zimmer spinnt ein grauer Schein.
Und manchem, der noch Träume barg,
Klopft man die Nägel in den Sarg.

Wir andern aber, nach der Plage
Und Arbeit unsrer harten Tage,
Setzen uns am Herd zusammen
Und blicken in die roten Flammen.
Dann ist’s, als ob mit einem Male
Eine ferne Türe springt,
Und ein fremdes Weib, in Schleier gehüllt,
Kommt mit einer kristallenen Schale
Und schüttet funkelnde Dinge aus,
Dann geht sie weiter, aber gefüllt
Steht unser Herz und unser Haus.

Und eh du’s ahnst, und eh du’s fühlst,
Und wenn du noch in Flocken wühlst,
Sitzt die Amsel auf dem Dach
Vom Nachbar, schüttelt sich und singt,
Dass es wie eine Flöte klingt,
Werden die Schneeglöckchen wach,
Kommt ein Wind, mit gewaltigem Weh’n,
Rennt groß und klein ihn anzuseh’n,
Lacht oben über einer Stiege,
Ein neues Kindlein in der Wiege.

Emanuel von Bodman.



Das Leben.

Das Leben ist ein Spiel.
Der Tränen bringt es viel.
Spiest du nicht selber mit,
Wie wirst du mit ihm quitt.

Emanuel von Bodman.



MAI



1. Freitag
2. Samstag
3. Sonntag
4. Montag
5. Dienstag
6. Mittwoch
7. Donnerstag
8. Freitag
9. Samstag
10. Sonntag
11. Montag
12. Dienstag
13. Mittwoch
14. Donnerstag
15. Freitag
16. Samstag
17. Sonntag
18. Montag
19. Dienstag
20. Mittwoch
21. Donnerstag (Ruffahrt)
22. Freitag
23. Samstag
24. Sonntag
25. Montag
26. Dienstag
27. Mittwoch
28. Donnerstag
29. Freitag
30. Samstag
31. Sonntag (Pfingstsonntag)

Vornehme
Herrenschneiderei

ALBIN HESS

ST. GALLEN

Schützengasse 4

Telephon 131



Steter
Eingang der neuesten
englischen Stoffe

STOFFMAGAZIN



A. LEHNER & Cie
MULTERGASSE 7, TEL. N° 2090
ST. GALLEN.

ST. GALLISCHE HYPOTHEKARKASSA

VOLLEINBEZAHLTES AKTIENKAPITAL UND RESERVEN FR. 5,640,000.—

ST. GALLEN

St. Leonhardstraße 22 — Telephon-Nummer 378



GESCHÄFTSZWEIGE:

Annahme von Geldern gegen Obligationen
3-6 Jahre fest

EINLA G E H E F T E

Rückzahlungen bis auf Fr. 1000.— innert Monatsfrist
ohne Kündigung

S P A R K A S S A B Ü C H L E I N

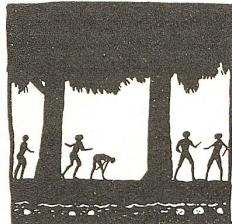
Rückzahlungen bis auf Fr. 300.— innert Monatsfrist
ohne Kündigung

K O N T O ~ K O R R E N T

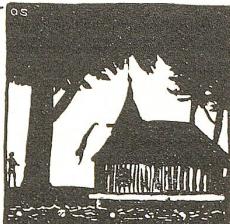
Gewährung von Hypothekar-Darlehen sowie Konto-Korrent-Krediten gegen
Hinterlage von Hypothekartiteln und kuranten Wertpapieren, Aufbewah-
rung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Depots, Vermietung
von Schrankfächern, Vermittlung von Kapitalanlagen, Vermögens-
Verwaltungen, Willensvollstreckungen

Spezial-Reglemente halten wir gerne zur Verfügung

DIE DIREKTION.



JUNI



1. Montag (Pfingstmontag)

2. Dienstag

3. Mittwoch

4. Donnerstag

5. Freitag

6. Samstag

7. Sonntag

8. Montag

9. Dienstag

10. Mittwoch

11. Donnerstag (Fronleichnam)

12. Freitag

13. Samstag

14. Sonntag

15. Montag

16. Dienstag

17. Mittwoch

18. Donnerstag

19. Freitag

20. Samstag

21. Sonntag

22. Montag

23. Dienstag

24. Mittwoch

25. Donnerstag

26. Freitag

27. Samstag

28. Sonntag

29. Montag

30. Dienstag

CONDITOREI HANS WEYER

ST. GALLEN

Neugasse 29 / Zur „Nelke“

Telephon No. 902

•
TÄGLICH FRISCHES BACKWERK

Franzöfische Spezialitäten

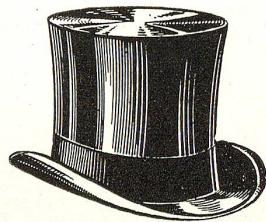
Waffeln, Bisquits etc.

KAFFEE, TEE, SCHOKOLADE
wird zu jeder Tageszeit serviert

SCHOKOLADE
bester Marken in einfacher
und Luxuspackung

Sommersaison: Pavillon im Stadtpark

Goldene Medaille für gefüllte Biber
Bestellungen in bester Ausführung.



MODERNE HERRENHÜTE

•
CHAPELLERIE

A. LEDERGERBER

ST. GALLEN

Neugasse 44

Woran erkennt man das Alter des Menschen?

Jedermann empfindet beim Anblick der Jugend den Reiz dieses Lebensalters, und man empfindet ihn um so stärker, je mehr man sich von der Jugend entfernt. Aber das nach Erkenntnis strebende Auge begnügt sich nicht mit dem als schön empfundenen Eindruck, sondern sucht sich über die physiologischen Grundlagen, auf denen der Gesichtsausdruck der verschiedenen Lebensalter beruht, klar zu werden. Vom Standpunkt des Arztes und Naturforschers beschäftigt sich mit dieser Frage Dr. K. Stattmüller im medizinischen Heft „Umschau“.

In frühesten Jugend ist ein wertvolles Mittel für die Altersfeststellung die häufige Lücke zwischen Stirnbein und den beiden Scheitelbeinen, die sich bis zum Ende des ersten Lebensjahrs deutlich tasten lässt und erst dann sich schließt. Wie beim Pferd das Gebiß als Altersmerkmal betrachtet wird, so kann man auch beim Menschen aus den Zähnen wertvolle Schlüsse ziehen. Jenseits der Dreißiger setzt ein allmählicher Abbau der Zähne ein; zu Beginn des vierten Jahrzehnts entstehen an den Schneidezähnen strichförmige Zahnbeflinnen, die um die Vierzig herum breiter und dunkler, mitunter ringförmig werden. Bei dem Fünfzigjährigen sind die Höcker der Backenzähne gewöhnlich schon sehr deutlich abgeschliffen, und etwas später sind die Zähne deutlich länger geworden infolge Schrumpfung des Zahnfleisches. Aber allzu großer Verlaß ist auf die Zähne als Merkzeichen für das Alter nicht, und bei so manchen trifft man in höheren Jahren — überhaupt keinen mehr an.

Dagegen ist die Fettverteilung für verschiedene Altersklassen bezeichnend. Das Wangenfett der Jugendjahre, das sich in den Pausbacken der Kinder zeigt, verschiebt sich gegen Ende der zwanziger und in den dreißiger Jahren nach der unteren Hälfte des Gesichts; dann stapelt sich das Fett häufig am Kinn, Nacken und Bauch auf.

Auch in der Haut steht manches für die Altersbeurteilung geschrieben. Um die Mitte des dritten Jahrzehnts lässt ihre Geschmeidigkeit merklich nach; an den oberen und unteren Augenlidern entwickeln sich Längsfalten, Nasenlippenfurchen, kleine Fältchen an den Schläfen, die sogenannten Krähenfüße, Stirnfalten verraten, daß die zwanziger Jahre vorüber sind. Im fünften Jahrzehnt verstärken sich die Fältchen in der Umgebung des Auges, und in den sechziger

Jahren stellen sich nicht selten Falten an Hals und Nacken ein. In den folgenden Jahrzehnten nimmt die Elastizität der Haut immer mehr ab; das Gesicht wird immer runziger. Nicht nur die Haut, sondern auch die Farbe des Gesichtes gibt einen Anhaltspunkt. Der rosige Teint der Jugend verschwindet meistens bereits im dritten Jahrzehnt; das Wangenrot beschränkt sich nun auf die Gegend der Jochbogen, und vielfach mischt sich ein dunklerer Ton bei, der zuweilen bis in die fünfziger Jahre anhält. Bei den Sechzigern verliert die Gesichtsfarbe die rötliche Tönung, und es macht sich nun jene blaßgelbe Färbung bemerkbar, die dem Gesicht etwas Verwelktes und Greisenhaftes verleiht.

Die Haare, die der Laie am häufigsten als Schätzungsmitte benutzt, sind ziemlich trügerisch. Manchmal sind sie überhaupt nicht mehr vorhanden, aber aus der Glatze und dem Ergrauen darf man nicht auf hohes Alter schließen, da diese Erscheinungen schon oft in den dreißiger Jahren auftreten. Charakteristisch aber ist der Altwiebarbart der Frau, und die langen, borstigen Haare am äußeren Gehörgang lassen beim Mann auf über 45 Jahre schließen. Die vollkommen glatte Haut an der Hand des Kindes beginnt sich nach dem zehnten Lebensjahr zu feldern, und in den zwanziger Jahren treten an dem Handrücken blaue Streifen auf, die sich in den höheren Jahrzehnten als blaue Stränge herausheben. Das kleine, steife, scharf gemeißelte Ohr der Jugend nimmt in den Mannesjahren immer mehr an Größe zu, an Steifheit ab. Im sechsten Jahrzehnt werden Muschel und Läppchen weich und schlapp. Der Mund wird nach dem Ende des Kindesalters größer, die Lippen werden wulstiger; im dritten oder vierten Jahrzehnt zeigen sich Nasenlippenfalten, während nach den vierziger Jahren die Wulstung der Lippen wieder zurückgeht und damit auch das Lippenrot verblaßt. Das genaueste Schätzungsmitte des Alters bietet das Auge. Aus der Prüfung der Akkommodation, der Anpassungsfähigkeit der Linse, kann der Arzt bei Kenntnis der Sehschärfe und Brechungskraft bei jedem Menschen zwischen dem 30. und 60. Lebensjahr das Alter bis auf fünf Jahre bestimmen. Aber diese Zeichen am Auge sind für den Laien nicht erkennbar.

So gibt es außer allgemeinen und untrüglichen Kennzeichen zur Feststellung des Alters eines Menschen auch solche, die mehr oder weniger den verschiedensten Lebensaltern gemeinsam sind.

C. FEDERER & CO ST. GALLEN

SPEZIALGESCHÄFT FÜR FEINSTE BUREAU- UND REISE-ARTIKEL

NEUGASSE NR. 6 / TELEPHON-NUMMER 3043

PAPETERIEARTIKEL: Moderne Briefpapiere, Druckarbeiten, Prägungen, Schreibgarnituren und Schreibmappen

FEINE LEDERWAREN, vorzüglich passend als Geschenk-Artikel für Herren, Damen, Knaben und Mädchen

REISE-ARTIKEL, bestassortiertes Lager, nur prima Ware

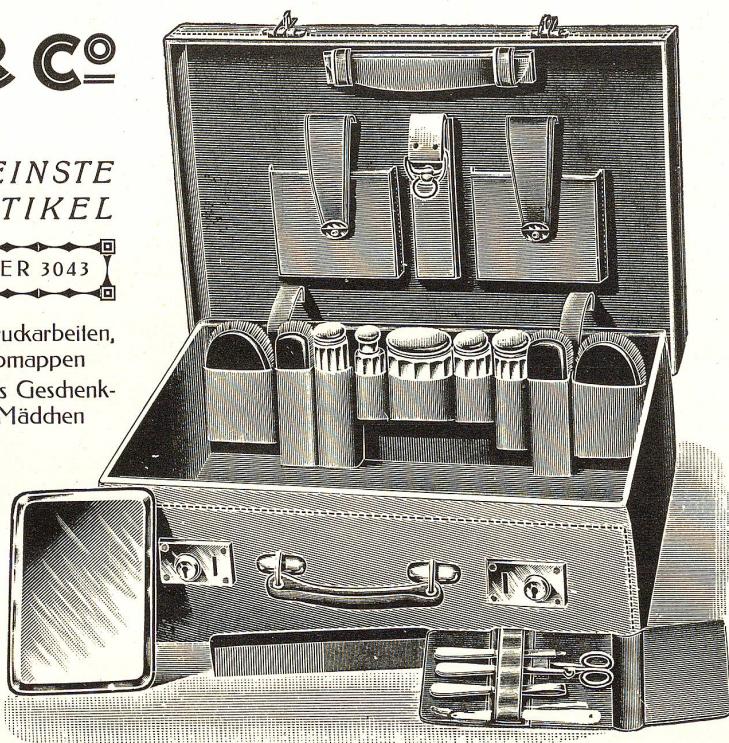
FÜLLFEDERN in anerkannt nur erstklassigen Systemen

DAMENTASCHEN, stets das Neueste in großer Auswahl

EVANG. KIRCHENGESANGBLÜCHER
GESANGBLUCH-TÄSCHCHEN

POESIE-, TAGE- UND GÄSTE-BÜCHER
SCHÜLER-KALENDER etc.

RAHMEN in großer Auswahl





BREND'AMOUR, SIMHART & CO

IM PARK. Vierfarbendruck nach einer Naturfarbenphotographie.

Buchdruckerei Zollikofer & Cie., St. Gallen.

RITTER & CO

Papierhandlung zum Freieck
Speisergasse 1 Turmgasse

Feine
Briefpapiere
Lederwaren und bunte Stoffartikel
Goldfüßfederhalter
Silberne und goldene Taschenbleistifte



RADIOTELEPHONIE

★
KOMPLETTE
STATIONEN
UND
ZUBEHÖR
ABLAGER
LIEFERBAR
★
ERSTELLUNG
VON
HOCHANNTENNEN
★



★
VORFÜHRUNG
VON APPARATEN
AN
INTERESSENTEN
IN IHREM HEIM
ODER IN UNSERM
DEMONSTRATIONS-
ZIMMER
★
PRIMA REFERENZEN
★

E. GROSSENBACHER & CO.
ELEKTROTECHNISCHE UNTERNEHMUNGEN
NEUGASSE No. 25 ST. GALLEN TELEPHON 175/194

St. Gallische Kantonalbank

in St. Gallen

Staatsgarantie

Filialen
in
Altstätten
Degersheim
Mels
Rapperswil
Rorschach
Wattwil
und
Wil



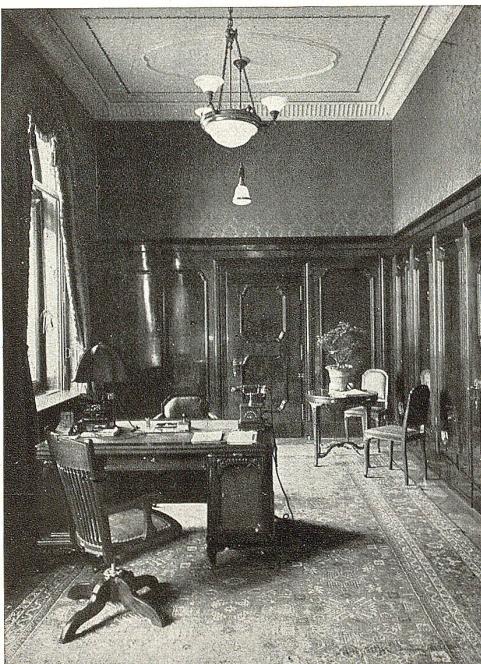
Schalterhalle

Agenturen
in
Buchs
Flawil
Heerbrugg
Nesslau
Rheineck
Thal
Uznach
und
Wallenstadt



Wir empfehlen uns für die Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte, insbesondere für:

Annahme von Geldern in
unsere Sparkasse,
Annahme von Geldern in Kre-
ditoren- oder Depositen-
rechnungen,
Ausgabe unserer Obligationen
Anlage auf Hypotheken,
Eröffnung von Konto-Korrent-
Krediten:
gegen Hinterlage von
Wertschriften oder
gegen Bürgschaft,
Vorschüsse an Gemeinden und
Korporationen,
Diskontierung und Inkasso von
Wechseln auf das In- und
das Ausland,



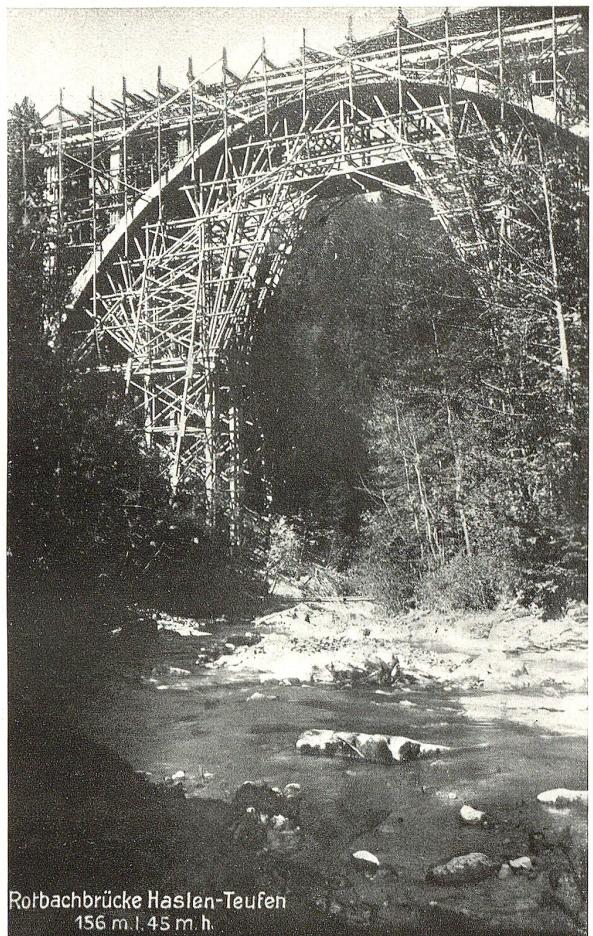
Direktions-Bureau

Abgabe von Checks und Kre-
ditbriefen auf in und aus-
ländische Plätze,
Kauf und Verkauf von fremden
Banknoten und Geldsorten,
Ausführung von Börsen-Auf-
trägen im In- und Auslande,
Belehnung von Warenlagern,
Einfölung von Coupons und
gekündeten Obligationen,
Aufbewahrung u. Verwaltung
von Wertschriften,
Vermögensverwaltungen,
Vermietung v. Schrankfächern
in unsern aufs modernste
eingerichteten Tresor-
anlagen.

Die neuen Brücken über die Urnäsch und den Rotbach.

In unserer nächsten Nachbarschaft werden gegenwärtig 3 neue Brücken gebaut, von denen zwei dem Straßen- und eine dem Bahnverkehr zudenken sollen. Die eine der ersten beiden ist die *Hundwilerobelbrücke*, die Hundwil mit Waldstatt verbindet, während die zweite, die *Rotbachbrücke*, den Straßenverkehr Teufen-Haslen erleichtern soll. Die dritte ersetzt das alte eiserne Gitterfachwerk der *Sitterbrücke* der SBB bei Bruggen durch einen Viadukt aus solidem Stein, der den erhöhten Anforderungen nach Einführung des elektrischen Betriebes auf der Linie Winterthur-St. Gallen besser entsprechen wird als die bisherige Brücke. Die Hundwilerobelbrücke, deren kühne Konstruktion im energisch fortschreitenden Bau das besondere Interesse der appenzellischen und stadt-gallischen Bevölkerung erregte, überspannt nach fachmännischen Angaben in 73 Meter Höhe das Talprofil; der an den Widerlagern festeingespannte Bogen weist eine Spannweite von 105 Metern auf, der gegenwärtig der weitest gespannte Bogen in Europa ist. An beiden Seiten des Bogens schließen sich fünf Anschlußöffnungen an. Die Fahrbahn ist 5,80 Meter breit und erhält zu beiden Seiten ein Trottoir von 1 Meter Breite. Die Länge beträgt 221 Meter und die Höhe 74 Meter. Die in Eisenbeton zu erstellende Brücke wird von der Firma *Züblin & Co.* in Zürich ausgeführt, während das Leerrgerüst, die Verschalung für den Bogen und die fünf Türme, ein appenzellisches Zimmermeister-Konsortium gebaut hat. Die Bausumme beträgt zirka 1 Million Franken. Wenn durch die neue Brücke auch nur eine Abkürzung der Weglänge von ca. 4 Metern erzielt wird, so beträgt die virtuelle Abkürzung zwischen Hundwil und Waldstatt (Wegfall der Steigung etc.) etwa 30 Prozent.

Die gleichfalls im Bau begriffene *Rotbachbrücke* bei Teufen weist eine Bogenweite von 58 Metern, eine Höhe von 45 Metern und eine Länge von 156 Metern auf und wird von den Firmen *Frutiger & Lanzrein* in Bern und von Baumeister *Marugg* in Teufen gleichfalls in Eisenbeton gebaut. Das kühne Leerrgerüst wurde ebenfalls von Appenzeller Zimmermeistern nach einem neuen Zentral-Strebensystem ausgeführt und erforderte etwa das vierfache der Betonarbeit. Die gesamten Baukosten dürften sich auf etwa Fr. 280,000.— stellen. Die Rotbachbrücke verbindet das äußerrhodische Teufen mit dem innerrhodischen Haslen in bequemer Weise und paßt sich in ihren gefälligen Formen auch dem Landschaftsbilde bestens an. — Das hier beigegebene Bildnis *Enoch Breitenmoser*, des Erbauers der alten, in den dreißiger Jahren des letzten Jahrhunderts erstellten soliden *Holzbrücke*, die auf unserer Abbildung vor dem Leerrgerüst der neuen Hundwilerbrücke sichtbar ist, zeigt einen Veteranen des appenzellischen Brückenbaus, dessen behäbiges Konterfei an die gute alte Zeit erinnert, wo noch keine Lastautomobile die Tragfähigkeit der Brücken auf harte Probe stellten. — Beide neuen Brücken werden im kommenden Jahre im Bau vollendet und alsdann ihrer Bestimmung übergeben werden. *M.*

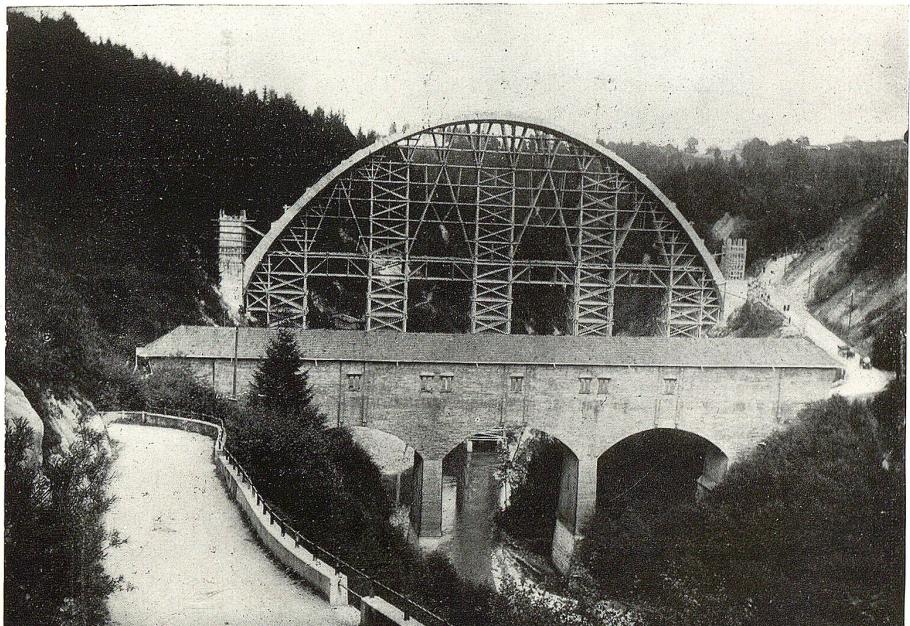


Rotbachbrücke Haslen-Teufen
156 m.l. 45 m.h.

Die neue Rotbachbrücke im Bau. Phot. Zwisler, St. Gallen.
Die alte Brücke und das Leerrgerüst der neuen Brücke über die Urnäsch bei Hundwil. Phot. Willi Hofer.



Enoch Breitenmoser, geb. 1782, gest. 1866
in Herisau, der Erbauer der alten Brücke.



Die alte Brücke und das Leerrgerüst der neuen Brücke über die Urnäsch bei Hundwil.

Phot. Willi Hofer.



Panzer-Gewölbe im Bankgebäude St. Leonhardstrasse 33, Bank- und Kunden-Tresor

Schweizerische Volksbank

St. Gallen

Depositenkasse am Marktplatz

Kapital und Reserven 120 Millionen Franken - Über 50 Niederlassungen in der Schweiz

Wir empfehlen uns für Bankgeschäfte aller Art
im Anlagen-, Kredit- und Handels-Verkehr
Vermittlung solider Kapitalanlagen - Börsen-Aufträge
Aufbewahrung und Verwaltung von Vermögen, offene und verschlossene Depots
Vermietung von Tresor-Fächern - Erbschaftsteilungen
Errichtung, Aufbewahrung und Vollstreckung von Testamenten



AUSSTEUERN, WEISSWAREN,
BETWAREN

SPEZIAL-ABTEILUNG
FÜR

MÖBEL
INNEN-DEKORATION

H. CALLEN.

SPEISERGASSE